FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

74 — 39.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario District No. 74 (Grey) S. District No. 6 {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 {in / dans} Durham Town {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Frank Lenahan, June 15 {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (private or institutional). / Famille (ordinaire ou institutionnelle).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration into Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if currently so made. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre ou distinct de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage-earner in receipt of salary, or wages by week, month, piece, or hour? State which. / Employé recevant un traitement, ou un salaire par semaine, mois, pièce ou heure? Dire lequel.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à autre chose que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of working time per week, if any. / Heures de travail par semaine, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou des métiers accessoires, s'il y a lieu.	Date of marriage for brides who have been employed since March 1st, 1910. / Date du mariage pour les épouses employées depuis le 1er mars 1910.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak the English language. / Sait parler la langue anglaise.	Can speak the French language. / Sait parler la langue française.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lavell William	Lot 7 Lambton	M	Brother	S	June	1886	25	C			Irish	Canadian	R.C.	R.C. Book Binder	10-7-03		yes		Convent Office																	
2	120 121	Crawford Agnes	Lot 7 Lambton	F	Head	M	Feb	1856	55	O			Scotch	"	Presbyterian	Nurse	N.R.																					
3		" Vivien	"	F	Daughter	S	Feb	1893	14	O			Scotch	"	Presbyterian		N.R.																					
4		" Izell	"	F	Daughter	S	Oct	1898	12	O			Scotch	"	Presbyterian		N.R.																					
5	122 123	Allen Robt	Lot 7 Lambton	M	Head	M	July	1862	48	O			Irish	"	Methodist	Blacksmith	6-1-32		yes	yes	yes	Durham	52		60		600			2610		27.60							
6		" Ruth	"	F	Wife	M	April	1863	47	O			English	"	Methodist		N.R.																					
7		" Carman	"	M	Son	S	Aug	1885	20	O			Irish	"	Methodist	Bank Clerk	10-6-01		yes		Bank	50		50		500			1115		11.15							
8		" Annie	"	F	Daughter	S	Jan	1893	18	O			Irish	"	Methodist	Saleslady	N.R.																					
9		" Harold	"	M	Son	S	Jan	1895	16	O			Irish	"	Methodist	Salesman in shop	10-6-73		yes		Dry Goods	50		50		208											
10		" Lada	"	F	Roomer	S	June	1875	36	O			Scotch		Presbyterian	Milliner	10-6-87		yes		Millinery																	
11	121 122	Search Fred	13 Bruce E	M	Head	M	June	1881	40	O			German	"	Baptist	Finisher	5-6-54		yes	yes	Fur Factory	51		60	60	765		25	3210		36.00							
12		" Adelaine	"	F	Wife	M	Nov	1872	38	O			Irish	"	Baptist		N.R.																					
13		" Gladys	"	F	Daughter	S	June	1903	11	O			German	"	Baptist		N.R.																					
14		" Raymond	"	M	Son	S	Feb	1902	9	O			German	"	Baptist		N.R.																					
15		" Evelyn	"	F	Daughter	S	Aug	1905	7	O			German	"	Baptist		N.R.																					
16		" Norman	"	M	Son	S	March	1906	5	O			German	"	Baptist		N.R.																					
17		" Marion	"	F	Daughter	S	March	1910	1	O			German	"	Baptist		N.R.																					
18	123 124	Ryan Michael	Lot 7 Lambton	M	Head	M	Nov	1873	37	O			Irish	"	R.C. Catholic	Laborer	5-9-54		yes	yes	Fur Factory	50		60	60	525		17½	2000		67.50							
19		" Margaret	"	F	Wife	M	April	1877	34	O			Irish	"	R.C. Catholic		N.R.																					
20		" Florence	"	F	Daughter	S	Aug	1907	3	O			Irish	"	R.C. Catholic		N.R.																					
21	124 125	Campbell N. W	Lot 7 Carnden	M	Head	M	July	1852	54	O			Scotch	"	Presbyterian	Inspector	3-5-51		yes	yes	Public School	50		—		1250			1200.00		363.12			yes	yes			
22		" Margaret	"	F	Wife	M	Dec	1861	49	O			Irish	"	Presbyterian		N.R.																					
23		" William	"	M	Son	S	Nov	1887	14	O			Scotch	"	Presbyterian	Teacher	5-2-51		yes	yes	Public School	40		30		500			1500		70.00			yes	yes			
24		" Ken	"	M	Son	S	April	1897	14	O			Scotch	"	Presbyterian		N.R.																					
25	124 126	Wolfe Andrew	Lot 7 Saddler	M	Head	M	Jan	1854	57	O			German	"	Methodist	Veterinary	3-10-27		yes	yes	Dentist					800			5100		140.00							
26		" Louisa	"	F	Wife	M	Aug	1857	53	O			Irish	"	Methodist		N.R.																					
27		" Phebe	"	F	Daughter	S	Feb	1894	27	O			German	"	Methodist	Nurse	N.R.																					
28		" Cecil	"	M	Son	S	May	1897	19	O			German	"	Methodist	Student	N.R.																					
29	126 127	Whitehouse William	Lot 15 Bruce	M	Head	M	Sep	1867	43	O			Irish	"	Methodist	Engineer	6-5-05		yes		Cement factory					1200			4500		180.00							
30		" Gertrude	"	F	Wife	M	Aug	1874	36	O			Irish	"	Methodist		N.R.			yes																		
31		Scholes Ada	"	F	Nurse	S	Aug	1853	57	O			Irish	"	Methodist	Nurse	N.R.																					
32		Whitehouse Joseph	"	M	Son	S	April	1909	1	O			Irish	"	Methodist		N.R.																					
33	128 128	Aiken Thomas	Lot 7 Saddler	M	Head	M	Jan	1862	57	O	Scotland	1857	Scotch	"	Presbyterian	Teacher	3-2-51		yes		Public School	40		30		1110			4500		97.80			yes	yes			
34		" Maggie	"	F	Wife	M	Feb	1865	50	O			English	"	Presbyterian		N.R.																					
35	129 129	Mc Faddan John	Lot 7 Saddler	M	Head	M	May	1832	78	O	Ireland	1857	Irish	"	Methodist	Farmer retd																					
36		" Nancy	"	F	Wife	M	Nov	1832	78	O	Ireland	1846	Irish	"	Methodist		N.R.																					
37		" Victoria	"	F	Daughter	S	July	1880	30	O			Irish	"	Methodist		N.R.																					
38		Allen Lorraine	"	M	Lodger	S	Jan	1891	20	O			Scotch	"	Methodist	Laborer	5-9-54		yes	yes	Fur Factory	12		60	60	V18		15									
39	129 130	Brown James	Lot 7 Saddler	M	Head	W	Feb	1832	78	O	Scotland	1871	Scotch	"	Presbyterian	None	N.R.																					
40	130 131	Mc Laughlin William	"	M	Head	M	April	1872	39	O			Irish	"	Presbyterian	Piano agent	10-4-69		yes	yes	Durham	52		+		806			1911		38.22							
41		" Margaret	Lot 7 Saddler	F	Wife	M	Sept	1872	28	O			Scotch	"	Presbyterian		N.R.																					
42		" Harold	"	M	Son	S	Apl	1903	2	O			Irish	"	Presbyterian		N.R.																					
43	130 132	Hlavy Lucia	Lot 8 Saddler	F	Head	M	Aug	1868	50	O	Germany	1886	German	"	Presbyterian	None	N.R.			yes																		
44		" William	"	M	Son	S	Nov	1891	30	O			Prussian	"	Methodist	Laborer	5-9-54		yes	yes	Fur Factory																	
45		" Edward	"	M	Son	S	Feb	1893	23	O			Canadian	"	Methodist	Laborer	5-9-54		yes	yes	Fur Factory																	
46		" Mary	"	F	Daughter	S	Aug	1901	20	O			English	"	Methodist	Book keeper	5-7-54		yes	yes	Fur Factory	50		50		300											
47		Donaldson Myrtle	"	F	Lodger	S	Jan	1888	23	O			Scotch	"	Methodist	Typist	9-5-03		yes	yes	Law Office	52		60		325											
48	132 133	Spalding Christopher	14 Bruce E	M	Head	S	Dec	1847	63	O			Irish	"	Methodist	Farmer retd													1800		36.00							
49		" Catherine	"	F	Sister	S	Sept	1860	50	O			Irish	"	Methodist		N.R.																					
50		Keith Kate	"	F	Lodger	S	April	1893	15	O			Irish	"	Presbyterian	Carriage making																					